



**Wszyscy domownicy powinni współpracować przy planie awaryjnym, zbierać zapasy i rozumieć zagrożenia, z jakimi mogą się zetknąć.**

## **PLAN DOMOWY NA WYPADEK KLĘSKI ŻYWIŁOWEJ**

Z domownikami opracuj i przeciwicz plan na wypadek klęski żywiołowej, aby przygotować się na to, co macie robić, jak znaleźć siebie i jak się komunikować w nagłych przypadkach.

- Zdecydujcie, gdzie domownicy będą mogli się spotkać po klęsce żywiołowej. Wyznaczcie dwa możliwe miejsca spotkania: jedno w pobliżu domu i inne z dala od bezpośredniego sąsiedztwa.
- Przeciwiczcie wszystkie możliwe drogi wyjścia z domu i opuszczenia okolicy.
- Wyznaczcie znajomego lub krewnego spoza stanu, do którego domownicy mogą zadzwonić, jeśli rozdzielią się podczas klęski żywiołowej. Jeśli linie telefoniczne w Nowym Jorku będą zajęte, linie do rozmów międzymiastowych mogą być bardziej dostępne. Osoba spoza stanu wyznaczona do kontaktu pomoże skomunikować się z innymi osobami.
- Plan musi brać pod uwagę potrzeby każdego, zwłaszcza osób starszych, nieznających języka angielskiego, niepełnosprawnych, dzieci i zwierząt domowych.
- Wykup odpowiednie ubezpieczenie. Jeśli wynajmujesz mieszkanie, ubezpieczenie najemcy ubezpieczy przedmioty wewnątrz mieszkania. Jeśli jesteś właścicielem domu, upewnij się, że twój dom jest odpowiednio ubezpieczony - powódź i wichury nie są objęte podstawowym ubezpieczeniem właścicieli domu.

## **MONTAŻ ZESTAWU RATUNKOWEGO**

Przechowuj w domu zapasy, aby przetrwać co najmniej trzy dni. Przechowuj je w łatwo dostępnym pojemniku lub szafce, i odnawiaj je dwa razy w roku podczas zmiany czasu. Proponowane produkty są dostępne w Internecie lub w miejscowym sklepie spożywczym, aptece lub w sklepie zaopatrzenia wojska. Proponowane rzeczy:

- Galon wody pitnej na osobę na dobę
- Niepsująca się, gotowa do spożycia żywność w puszkach i ręczny otwieracz do puszek
- Zestaw pierwszej pomocy
- Latarka
- Radio AM/FM na baterie i dodatkowe baterie
- Gwizdek
- Tabletki jodu lub jedna kwarta bezzapachowego wybielacza (do dezynfekcji wody TYLKO, jeśli jest to zalecane przez opiekę zdrowotną) i zakraplacz do oczu (dodawanie wybielacza do wody)
- Telefon nie wymagający zasilania z sieci elektrycznej

## **KARTA NA WYPADEK SYTUACJI WYJĄTKOWEJ**

Na tej karcie należy zapisać szczegóły osobistego planu ratunkowego. Każdy członek gospodarstwa domowego powinien mieć taką kartę.

Imię i nazwisko:

Miejsce spotkania w domu:

Miejsce spotkania w sąsiedztwie:

Lokalizacje ewakuacji z pracy/szkoły/innego miejsca:

Kontakt w pracy/szkole/innym miejscu:

Kontakt poza stanem:

Ubezpieczenie właściciela domu:

Nazwiska i numery tel. lekarzy:

## POZNAJ ZAGROŻENIA

Poznanie zagrożeń, które mogą mieć wpływ na Nowy Jork - od huraganów do pożarów domów - może pomóc zachować bezpieczeństwo w nagłych wypadkach. Więcej o tych zagrożeniach dowiesz się pod adresem [NYC.gov/hazards](http://NYC.gov/hazards).

## 911: SYTUACJE NAGLE

- Zadzwoń pod 911, gdy jesteś bezpośrednio zagrożony lub jesteś świadkiem trwającego przestępstwa.
- Zadzwoń pod 911, gdy jesteś poważnie ranny lub twój stan zdrowia zagraża życiu.

## 311: INNE SYTUACJE

- Zadzwoń pod 311, gdy potrzebujesz dostępu do usług innych niż nagłe lub potrzebujesz informacji o programach rządowych miasta.

## BĄDŹ POINFORMOWANY

- **OEM na Facebooku i Twitterze**  
[@nycoem](http://www.facebook.com/NYCEmergencymanagement)

## USŁUGA "NOTIFY NYC"

- Będziesz informowany o sytuacjach nagłych, gdy zarejestrujesz się na stronie [NYC.gov/notifynyc](http://NYC.gov/notifynyc), zadzwonisz pod 311 lub - @NotifyNYC na Twitterze

## ZAPAKUJ TORBĘ DO ZABRANIA ZE SOBĄ

Każdy domownik powinien zapakować torbę do zabrania ze sobą z przedmiotami do wykorzystania podczas ewakuacji. Tego rodzaju torba powinna być solidna, lekka i łatwa do przenoszenia, jak na przykład plecak. Proponowane rzeczy:

- Kopie ważnych dokumentów włóż do wodoszczelnego i przenośnego pojemnika (karty ubezpieczeniowe, akty urodzenia, akty notarialne, identyfikatory ze zdjęciami itp.)
- Dodatkowe komplety kluczyków samochodowych i klucze do domu
- Karty kredytowe i bankomatowe oraz gotówka
- Butelkowana woda i żywność niepsująca się, jak batony energetyczne i z musli
- Latarka
- Radio AM/FM na baterie i dodatkowe baterie
- Wykaz leków i dawkowanie domowników lub kopie wszystkich recept z nazwiskami lekarzy i numerami telefonów
- Zestaw pierwszej pomocy
- Przedmioty do opieki nad dziećmi, zwierzętami domowymi i inne specjalne przedmioty
- Lekka odzież przeciwdeszczowa i koc z mylaru
- Informacje o sposobach kontaktu i miejscu spotkania domowników, i mała mapa regionu

## PRZEWODNIK DOSTĘPNY JEST TAKŻE W JĘZYKACH:

**Arabic**  
رُدِّ للحصول على نسخة باللغة العربية من هذا الدليل. [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny)

**Bengali**  
ইংরেজি-এ এই নিবেশিকাটির কপিদির জন্য 311-এ ফোন করুন বা [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) দেখুন।

**Chinese**  
請撥打311或訪問[NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny), 獲得本指南的中文版本。

**English**  
Call 311 or visit [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) for copies of this guide in English.

**French**  
Visitez [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) pour obtenir des exemplaires de ce guide en français.

**Haitian Creole**  
Ale nan sitwèb [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) pou jwenn kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen.

**Italian**  
Visita il sito [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) per ricevere una copia di questa guida in italiano.

**Korean**  
한국어로 된 안내서 사본은 [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny)를 방문하십시오.

**Polish**  
Kopia w języku polskim jest opublikowana pod adresem [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny).

**Russian**  
Позвоните по номеру 311 или посетите сайт [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny), чтобы получить эту брошюру на русском языке.

**Spanish**  
Llame al 311 o visite [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) para obtener acceso a este folleto en español.

**Urdu**  
اس رہنما پرچہ کی کاپی اردو زبان میں حاصل کرنے کے لیے [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) ملاحظہ کریں۔

**Yiddish**  
באוונט [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) פאר קאפיעס פון דעם פאפיר אין אידיש.

NEW YORK CITY  
**citizen**★**corps**  
[www.NYC.gov/citizen corps](http://www.NYC.gov/citizen corps)

# NOWOJORCZYCY BĄDŹCIE PRZYGOTOWANI

## PRZYGOTOWANIE DO SYTUACJI WYJĄTKOWYCH



Polish, 2014 Edition

**NYC**

Biurow Zarządzania Sytuacjami Nadzwyczajnymi  
(Office of Emergency Management)  
Bill de Blasio, Burmistrz

